

田汝康《芒市边民的摆》中研究他者文化的方法

郭敏

(云南民族大学民族研究所 昆明 650504)

【摘要】 《芒市边民的摆》是田汝康先生以整体观的态度描述20世纪40年代的摆夷社会。傣族的“摆”，是一种具有浓厚宗教信仰色彩的集体性、庆祝性仪式活动，论述了大摆、公摆以及非摆活动汉辛弄、烧白柴、泼水、祭社之间的区别。田先生的研究方法包括文化相对论、深描、功能论；研究方式包括田野调查与参与观察、主位与客位、跨文化的比较。

【关键词】 《芒市边民的摆》；整体观；研究方法；研究方式

一、田汝康与《芒市边民的摆》

《芒市边民的摆》是田汝康先生的第一部著作。田汝康先生于1916年5月16日出生于昆明，后就读于北京师范大学教育心理学系，两年后因抗日战争转入当时在昆明设立的国立西南联合大学，学习哲学心理学。1940年，田汝康即将毕业，参加了费孝通先生和吴文藻先生筹备的社会学工作站。这个社会学工作站由燕京大学和云南大学合办，设立在呈贡大古城魁阁，专门从事社会学研究。1941年，田汝康先生被派去芒市研究少数民族，负责如何在少数民族地区开展民众教育，经过5个多月的调查，他发现，摆在傣族社会中地位举足轻重，看似小小的摆，却将傣族的经济、文化、社会习俗、政治紧紧的联系在了一起。于是田先生根据自己的调查报告，完成了《芒市边民的摆》（又叫摆夷的摆）一书。

二、《芒市边民的摆》中的摆

（一）何为摆

田先生对芒市的摆做了具体的解释：“摆”一词来自于缅甸语，意思是聚会，也是一种宗教仪式。^① 做摆可以获得人的尊重，可以向别人展示自家的财富，在做摆的时候，普通人可以获得他人的跪拜，只要能达到做摆的目的，可能有的手段大家无有想不到。^② 假如有一个亲戚邻居，或是相识，能这样挥霍，在自己也是一件荣光的事。为了摆，摆夷可以霍去一切。“摆”仅是一个宗教仪式，但是这个仪式却关联着摆夷的整个生活，在一个小小的宗教仪式中，竟然容纳了整个摆夷文化的全面影。^③

（二）摆与非摆

1、摆

田先生认为，摆与非摆活动都是傣族人们生活的一部分，摆分为大摆和公摆。公摆分为合摆、干躲摆、挺塘摆、黄金单摆、冷细摆。

摆夷心中最重要的便是大摆。想要做摆的人家，到缅甸或者其他地方购买佛像，供奉在奘房的一项活动。做大摆的人一般在四十岁以上，做大摆之后，他们可以在佛爷那里得道一个称号，称为“帕嘎”，所以又称“帕嘎摆”。为什么摆夷们喜欢乐意迷恋欢乐于做摆？田先生认为，第一，做摆可以获得尊重，

可以向别人展示自家的财富。第二，做摆还可以让做摆人得到他人的跪拜，做摆的时候普通人才可以获得受人跪拜的机会。第三，可以与土司平等的交谈，土司也会送礼庆贺，旷世荣典。第四，受到他人拥戴，在天上有了一个位置，其祖先也可以在天堂里有一个位置。

2、非摆活动

与做摆不同的集体活动称为非摆，包括：汉辛弄、烧白柴、泼水、祭社。总的来说，摆是人们自愿参加，祈求心理安慰的一种集体社会行为，其作用心理上的大于实际的，二非摆活动是非自愿的，大多数还有一点反社会的作用。做摆，能换得崇高。而且做摆，要做超过自己能力的摆，这样才能使人敬佩，不能做摆的人家，会受到当地人的怜悯。文章讲述了为什么摆夷们有能力去做摆，因为他们的生活可以自给自足。良田较多且土地肥沃，即使不耕种，秧插上去，就可以收获。

二、《芒市边民的摆》研究方法

（一）文化相对论

每一种文化都具有独创性和价值。文化是一个以符号为基础单位建立起来的缜密的分类系统，文化乃是从一个社会中所共有的和在社会互动中所实现的符号意义得出的概括。^④ 摆是傣族文化的文化符号，它象征着傣族人民对佛教的一种崇拜，摆将各种文化联系在一起，如果缺失了摆，那么傣族文化也失去了灵魂，则不成为特有的傣族文化。为了揭示傣族当时人的内心世界，了解他们做摆的真是意图，田先生列举了众多摆夷的个人行为，意在表明这些摆夷在观念、价值取向、行为准则上与他者文化的不同，他们有自己的行为准则、行为模式以及思考问题的方式。他们淳朴与善良，有小偷盗了大米，不骂，反而多给几袋；他们愿意花掉二十多年的积蓄，用尽家庭所有

① 田汝康. 芒市边民的摆 [M]. 福州: 福建教育出版社, 2016. 7, 第27-28页。

② 田汝康. 芒市边民的摆 [M]. 福州: 福建教育出版社, 2016. 7, 第29页。

③ 田汝康. 芒市边民的摆 [M]. 福州: 福建教育出版社, 2016. 7, 第27页。

④ 萧俊明, 文化与符号——当代符号性探析 [J]. 国外社会科学, 2000年第4期。

去做摆,在别人看来是十分浪费的摆,在摆夷看来,这是毕生的荣耀,毕生的追求。所有这些都是傣族文化的有机组成部分,简单套用汉族思维方法去认识了解摆夷的摆,并不能揭示傣族的文化本质,只有从傣族文化的内部去观看,才能了解其真正的社会行为,只有从文化相对观的角度才能对这些现象做出符合情理的解释。

(二) 深描

田先生不仅写了芒市那木寨摆夷的摆的内容、形式以及与其他非摆活动的具体情况,而且对以上活动给予了深入的阐释。格尔茨说道,深描的意义,在于要理解一个民族的文化,即使在不削弱其特殊性的情况下,昭示出其常态,通过描述,能够了解这个民族的文化。在描述异文化时,必须用发生在他们身上的那些事的习惯语句来表达,人类学著述本身就是解释。^①仪式是破解传统的魔方,透过仪式我们能够探究到他者文化和社会的深层核心。作为傣族生活重要组成部分的摆,可称为傣族文化的典型缩影。一个小小的摆,同当地政治、经济、文化有着密不可分的关系。通过对摆夷做摆的原因、过程、目的深入阐释,田先生让我了解到摆在傣族人民心中的地位。

(三) 功能论

田先生深受费孝通先生功能主义的影响,用功能主义探讨了摆在傣族社会的功能。《芒市边民的摆》体现出鲜明的功能主义特色。第一,摆创造了一个世外桃源。通过摆,财产获得了重新分配,使得富者不至于太富,贫者不至于太贫。第二,摆防止了贫富差距。在芒市,人人争相做摆,因为通过做摆,能够在天上找到一个位置。佛是公平的,不会因为你供奉的东西不值钱,不多,而不接受你的卤品。相反,只要你卤得东西是自己的,是你所能够奉献的唯一珍贵品,即使是一撮头发,佛也会看见你的心意,给予你肯定。第三,摆构成了摆夷特有的社龄结构。摆夷男子分别经历的四个阶段,小人—小菩色—结婚—做摆。第一社龄:小人、小孩、穿裙;第二社龄:在摆中帮助的小菩毛、小菩色;第三社龄:结婚;第四社龄:做摆后成为巴夏。之所以这么区分,是由于摆夷在做摆中的各种作用以及做摆后的功能。个人身份的转换,是在做摆的仪式中转换的,摆夷的称谓体系中,巴夏是一个中心,文章还写到,摆夷家庭观念淡薄,甚至不知道父母葬在哪里,不管是何种人要上升社会身份,唯一的方法,就是做摆,土司如此,贵族如此,平民如此,摆维持了社会结构的平衡。

三、《芒市边民的摆》研究方式

(一) 田野调查与参与观察

《芒市边民的摆》是研究芒市摆夷每个不同阶段年龄的人的佛教崇拜仪式的,可分两部分,前一部分是作者对摆夷的“摆”类型和仪式过程的介绍,是直接描述;后一部分则是对仪式和现象宏观的阐述。田先生经过5个多月的田野调查,与当地的人民同吃同住,参加了芒市那木寨各种各样的活动,与当地的人民结成坦白、淳朴的友谊,了解当地的各种习俗,人情世故,所得资料,真实可靠。按照作者自己的话来说:除去了一个关于新婚初夜的仪式——听鸡叫,一般人似乎有所顾虑外,我感觉所有与的谈话材料尚相当可靠。^②不管把自己放在任何位置和角度,人类学家、民族学家在田野的过程中要让自己真正融入“他者”的世界。做到这一点,必须要去到你所调研的地方进行田野调查,田先生师从费孝通,牢记师之教诲,于傣族地

区,脚踏实地的调研,最后,写出了《芒市边民的摆》。

(二) 主位与客位

芒市的边民们,看起来非理性地浪费大量财产到“摆”这种外人看来无所谓的仪式上,实际上却没有看到这种仪式的无用之大用。摆夷积累的物质财富——谷米、牲畜、老太太辛苦织的布、小菩色绣的锦都要供佛,在摆的仪式中消耗。这种行为在现代社会中容易令人不解,但是,在傣族人眼里,能够做摆,这是无限的荣耀。为了做摆,可以耗费一起,可以花掉二十多年的存款。做摆,可以让自己在天上有一个位置。作者运用了主位与客位的分析方法,以他者的眼光与当地人的眼光来看待摆。从傣族文化本身去揭示傣族文化的特点,汉族文化仅作参考使用。

(三) 跨文化的比较

田先生为我们指出了“边民”异文化的研究能为汉人本文化研究开拓的跨文化对话空间。田先生总是把傣族特有的文化价值观念同当时自己所在的中国汉族社会以及西方资本主义社会的文化价值观念进行比较,从而对当时主流的价值观念进行反思和批评。在消耗与工作的关系中他谈到,在这个民族当中,积累财富不是为了通过“扩大再生产”来造成人与人之间的阶级地位的差异,而只是为了通过消耗在宗教仪式上平衡不同社会等级中的人之间的差异。在最后一章中,田先生也把摆夷的安详平静的生活与我们社会现有生活方式进行了比较。“要使个人生而不惑,决不能求之于个人,一定得有一个可以不惑的社会。这就是说,社会要能立下一个人人能遵守,愿服从,遵守了,服从了,觉得很舒适、很痛快的生活方式。”^③那种稀有的价值观念,那种与财富相伴的道德实践,为中国在内的许多发展中国家提供了一面反观的镜子。

参考文献

- [1] 江应樑. 傣族史 [M]. 成都: 四川人民出版社, 1983.
- [2] 格尔茨. 韩莉译, 文化的解释 [M]. 南京: 译林出版社, 2014. 6
- [3] 田汝康. 芒市边民的摆 [M]. 福州: 福建教育出版社, 2016. 7
- [4] 萧俊明. 文化与符号——当代符号性探析 [J]. 国外社会科学, 2000.
- [5] 王明月. “摆”与摆夷社会——《芒市边民的摆》书评 [J]. 文学研究, 2011. 3

^① 格尔茨著, 韩莉译, 文化的解释 [M]. 南京: 译林出版社, 2014. 6. 第14—15页。

^② 田汝康, 芒市边民的摆 [M]. 福州: 福建教育出版社, 2016. 7, 第26页。

^③ 田汝康, 芒市边民的摆 [M]. 福州: 福建教育出版社, 2016. 7, 第147页。